

PANHANG

Format- und Besäumkreissäge

**Panel, Rip and
Crosscut Saw**

**Scie à panneaux,
à déligner
et à tronçonner**



TYP 690

Formatsägen für präzise Schnitte

TYP 690

Standardausführung.
Standard performance.
Exécution standard.

- hydraulische Blatteinstellung: Standard
- Doppelwagen mit Stahlführungen: Standard
- in 2 Säulen geführtes Sägeaggregat
- praktische Anschläge
- einfaches Arbeiten, leichte Bedienung



Sliding Table Panel Saws for precise cutting

- hydraulic adjustment of blade: standard
- double sliding table with steel guides: standard
- saw aggregate guided in 2 columns
- practical fences
- easy working, simple operation

Scies à format pour coupes précises

- réglage hydraulique de la lame: standard
- table coulissante double avec glissières d'acier: standard
- agrégat de scie guidé dans 2 colonnes
- guides pratiques
- travail à l'aise, opération facile

② Super-Gehrfix und Gehrungs-Hilfsanschlag: Sonderzubehör.
Mitre fence Super-Gehrfix and auxiliary mitring fence: option.
Guide de longueur d'onglet Super-Gehrfix et guide auxiliaire pour onglets: option.

③ Gehrungs-Hilfsanschlag für Super-Gehrfix: Sonderzubehör.
Auxiliary mitre fence for Super-Gehrfix: option.
Guide auxiliaire pour onglets pour Super-Gehrfix: option.

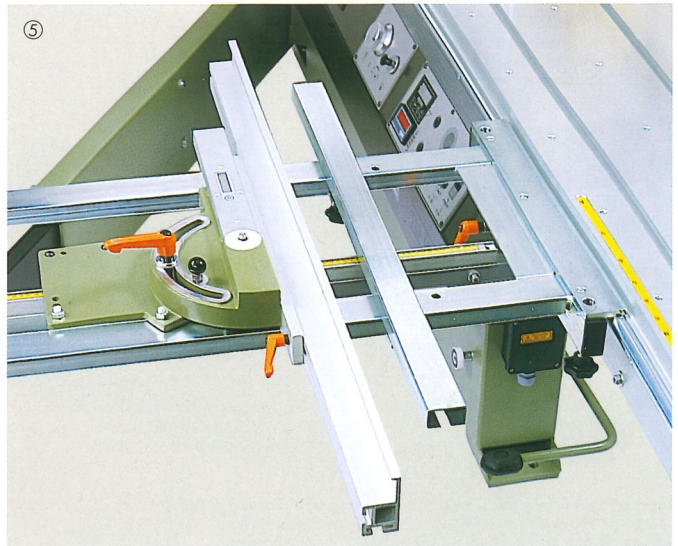
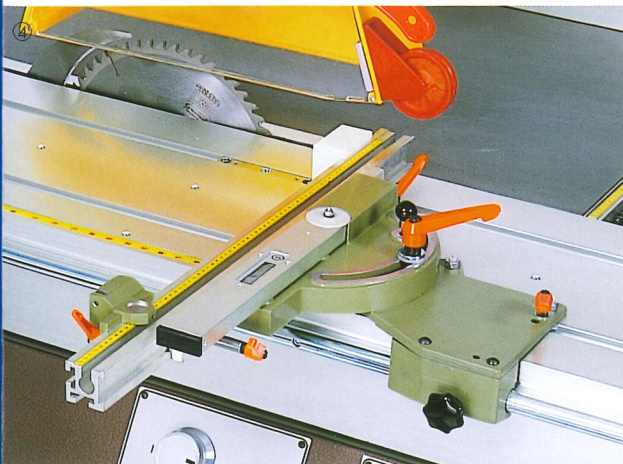
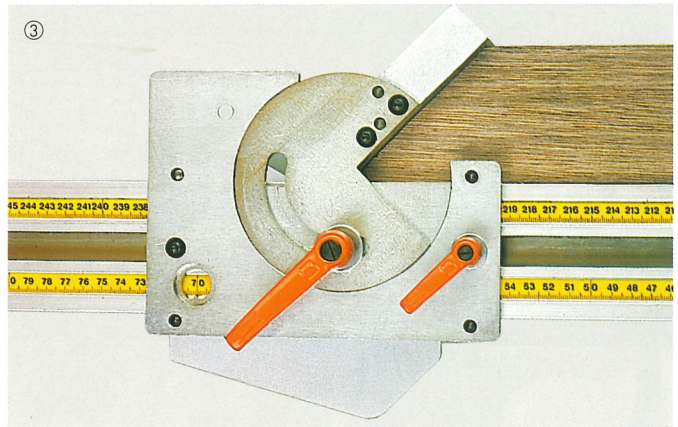
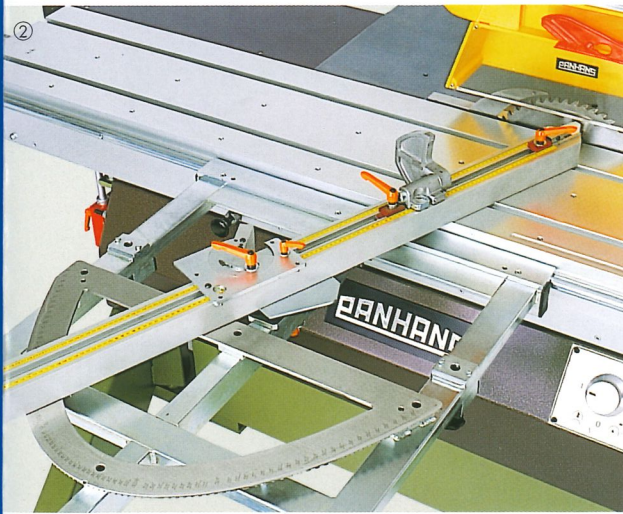
④ Universal-Quer- und Gehrungsanschlag mit Digitalanzeige: Sonderzubehör.
Universal cross and mitre fence with digital indication: option.
Guide universel transversal et d'onglet avec indication numérique: option.

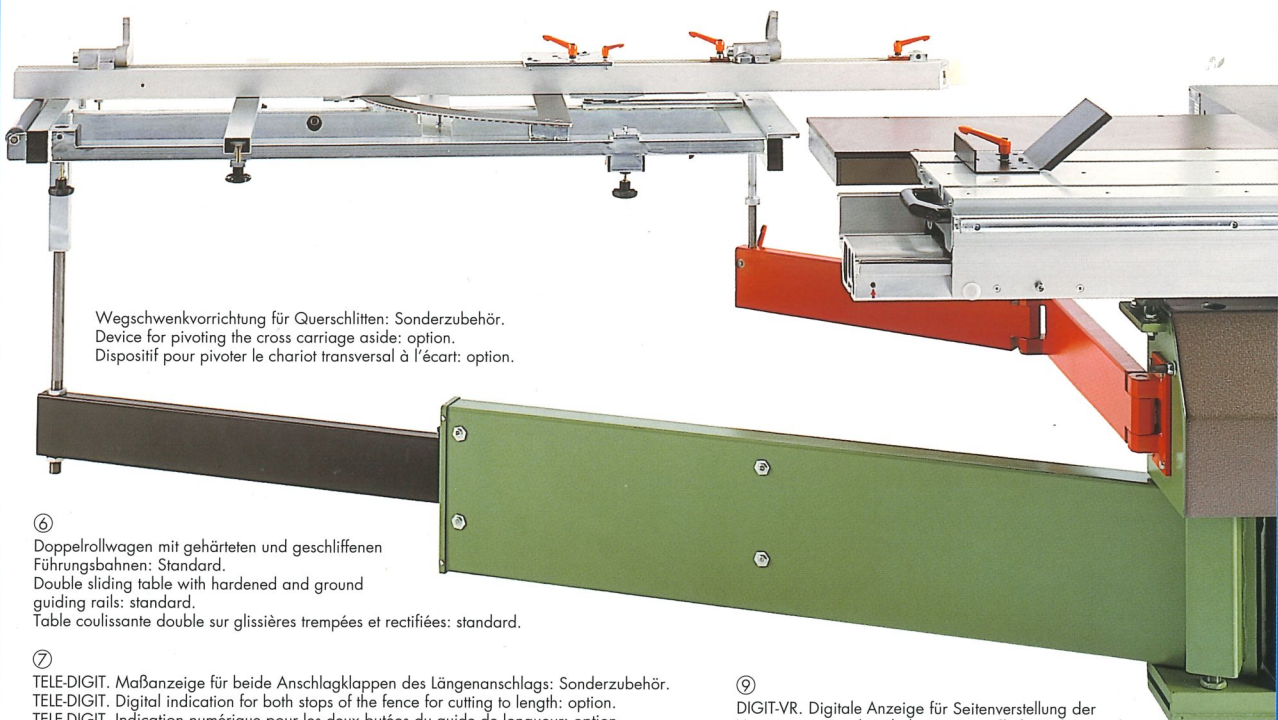
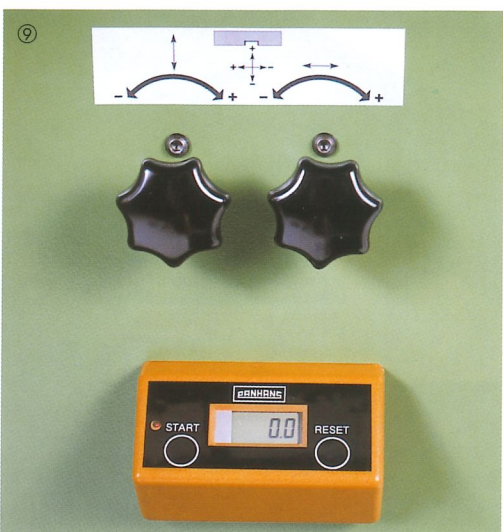
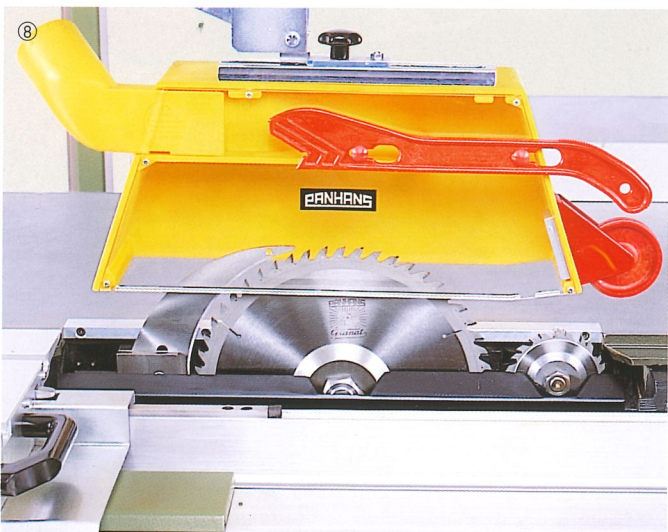
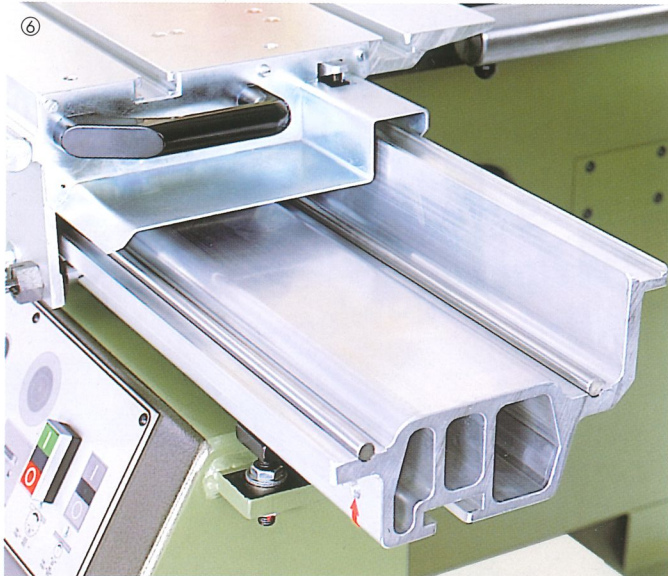
⑤ Anbausatz für Schnittbreitenanschlag links vom Blatt: Sonderzubehör.
Adaption for fence left-hand side of the blade: option.
Adaptation pour le guide sur le côté gauche de la lame: option.

PANHANG



Maschine in Sonderausstattung.
Machine in special performance.
Machine en exécution spéciale.





Wegschwenkvorrichtung für Querschlitten: Sonderzubehör.
Device for pivoting the cross carriage aside: option.
Dispositif pour pivoter le chariot transversal à l'écart: option.

⑥ Doppelrollwagen mit gehärteten und geschliffenen Führungsbahnen: Standard.
Double sliding table with hardened and ground guiding rails: standard.
Table coulissante double sur glissières trempées et rectifiées: standard.

⑦ TELE-DIGIT. Maßanzeige für beide Anschlagklappen des Längenschlittens: Sonderzubehör.
TELE-DIGIT. Digital indication for both stops of the fence for cutting to length: option.
TELE-DIGIT. Indication numérique pour les deux butées du guide de longueur: option.

⑧ Sägeaggregat schwenkbar: Standard. Vorritzaggregat: Sonderzubehör.
Tilting saw aggregate: standard. Scoring saw aggregate: option.
Agrégat de scie inclinable: standard. Agrégat d'inciseur: option.

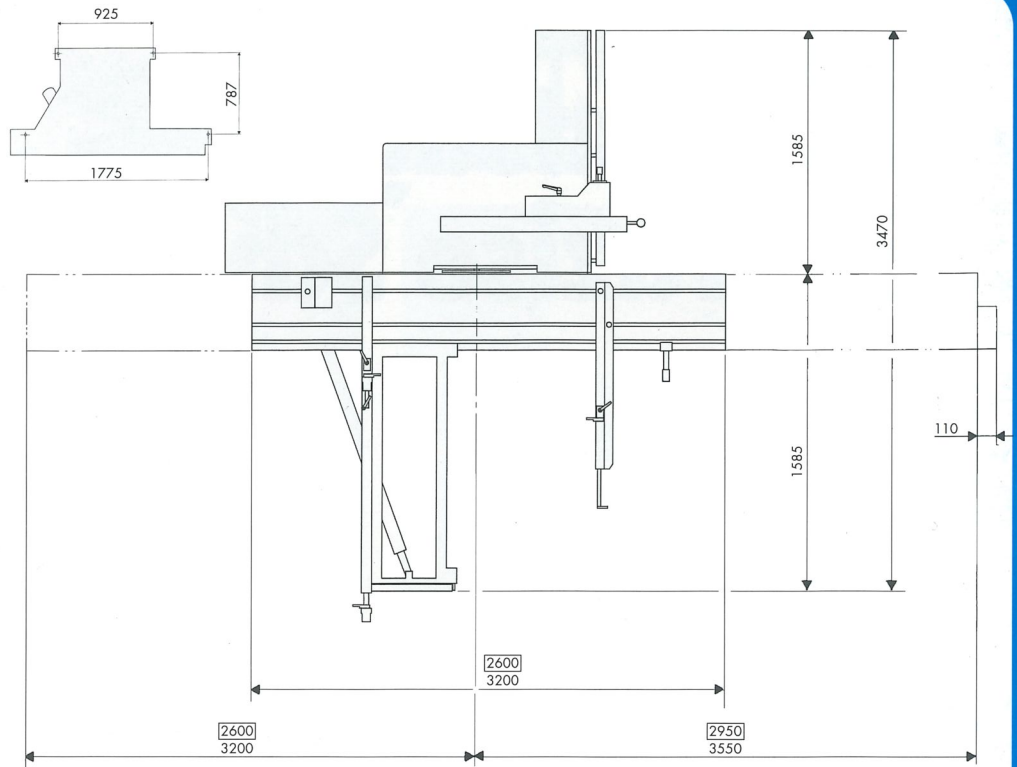
⑨ DIGIT-VR. Digitale Anzeige für Seitenverstellung der Vorritzsäge: Sonderzubehör. Sterngriffe für Höhen- und Seitenverstellung: Standard.
DIGIT-VR. Digital indication for lateral setting of the scoring saw: option. Star grips for vertical and side adjustment: standard.
DIGIT-VR. Indication numérique pour réglage latéral de l'inciseur. Poignées-étoiles pour réglage vertical et latéral: standard

TYP 690

**Format- und
Besäumkreissäge**

**Panel, Rip and
Crosscut Saw**

**Scie à panneaux,
à déligner
et à tronçonner**



Die Abbildungen zeigen Sonderzubehör, das nicht zum serienmäßigen Lieferumfang gehört. Auskünfte beim Fachhandel.

The illustrations show options which are not included in the standard machine performance. Ask for information.

Les illustrations montrent des options qui ne sont pas inclus dans l'exécution standard de la machine. Demandez des renseignements.

Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

TYP 690

größte Schnitthöhe	max. cutting height	hauteur de coupe max.	mm	140
größter Sägeblatt-Ø	saw blade Ø max.	Ø max. de lame de scie	mm	450
Hauptsägeblattsitz Ø	Ø of main saw shaft	Ø d'arbre	mm	30
Ritzsägeblatt	scoring saw blade	lame inciseur	mm	120 x 22
Drehstrombremsmotor	threephase motor	moteur triphasé	kW/PS	5,5 / 7,5
Drehzahlen	speeds	vitesses	U/min	3000/4000/5000/6000
Schwenkbereich des Sägeblatts	area of tilt of saw blade	inclinaison de la lame de scie	°	0 - 45
Tischgröße / Höhe	table size / height	dimensions de table / hauteur	mm	685 x 1200 / 860
Schnittlänge normal	standard cutting length	longueur de coupe standard	mm	2800
extra Schnittlänge	special cutting length	longueur de coupe spéciale	mm	3200
Schnittbreite rechts vom Sägeblatt	cutting width right-hand of saw blade	largeur de coupe à droite de la lame de scie	mm	1250
LAS ausziehbar	LAS extensible	LAS extensible	mm	3200
Absaugstutzen Ø	dust suction Ø	buses d'aspiration Ø	mm	120 + 80
Gewicht netto	weight net	poids net	kg	1050
seemäßig verpackt	seaworthy packed	sous emballage maritime	kg	1280
Konstruktions- und Maßänderungen vorbehalten	subject to modifications	sous réserve de modifications		
Grundausrüstung gemäß gültiger Preisliste	standard performance as per current price list	exécution standard selon le tarif courant		